

## CIR REPORT 10月号

ディニーア・ヤングジョンソン | 発行日：令和4年10月17日



## 本町で袋井まつりに参加！

地域レベルで国際交流をした経験

袋井まつり(本町)の参加者との写真

10月7日と9日に行われた袋井まつりの間、本町のお祭りに参加しました。本町の住民である友達と、令和4年度の本町の「頭取」となった松下さんのおかげで参加することができました。

私は、夏から祭りの最終週までの間、準備の手伝いをしました。本町の皆さんはとても親切で、祭りに関する地域の文化を理解できるように教えていただきました。本町の祭りの歴史や意義、そして今日まで継承していることを教えてくださいました。

袋井まつりは、江戸時代から続いているそうです。明治時代から参加している住民の家族もいて、昔のお祭りの写真を見ることもできました！皆さんの祭りへの大切な思いがとても印象的でした。祭りを通じて、皆さんは近所の人たちとの仲が良くなり、伝統文化を受け継ぐこともできるのだと感じました。

これから地域レベルでの国際交流をもっと積極的に進めていきたいと思っています。

本町の皆さん、ありがとうございました。



本町の屋台の人形（西尾元斗さん提供）



地元の皆さんと仲良くなりました！



# CIR REPORT OCTOBER

Dinneer Young-Johnson | Issued on October 17th, 2022



## I Joined The Fukuroi Festival In Honmachi !

Experiencing International Exchange at the Local Level

Photos with participants of the Fukuroi Festival in Honmachi

During the Fukuroi Festival held through October 7th to the 9th, I joined the local celebration in Honmachi. I could join thanks to my friend who is a resident of the neighborhood and Mr. Matsushita, the leader of Honmachi in this year's festival.

I helped with preparation from the Summer to the final week leading up to the festival. During that time, the residents of Honmachi were incredibly kind and helped me understand the local culture in relation to the festival. They taught me the history and significance of the festival in Honmachi, as well as how it has been carried on to this day.

The Fukuroi Matsuri has been carried on since the Edo era. Some residents' families have participated since the Meiji era and I even saw their relatives' photos in front the older yatai (floats)! I was deeply impressed with the closeness the residents in Honmachi have with the festival. I felt that through the festival, they also developed a close bond with their fellow neighbors and that is what makes the tradition thrive and carry on to this day.

Going forward, I would love to promote more active international exchange experiences at the local level in the future.

I would like to give a special thank you to the residents of Honmachi for allowing me to participate and interact with you at this year's festival.



Dolls atop the yatai in Honmachi (Photo courtesy of Gento Nishio).



Getting along well with the locals!